

مستونیت آتش در خانه



Dari

ROYAL BERKSHIRE
FIRE AND RESCUE SERVICE



**FIRE
KILLS**

LET'S PREVENT IT



آیا می دانستید ؟

- شما حدود هشت برابر بیشتر احتمال دارد که در آتش سوزی جان خود را از دست دهید اگر شما هشدار دود فعال در منزل خود نداشته باشید.
- حدودا نیمی از آتش سوزی ها در خانه، ناشی از آشپزی می باشند.
- روز دو آتش سوزی ناشی از استفاده شمع صورت می گیرد.
- در هر شش روز یک نفر از آتش سگرت جان خود را از دست می دهد.
- در حدود سه آتش سوزی در روز به سبب بخاری رخ میدهد.
- به اثر خرابی برق (وسایل، لین دوانی، و اضافه بار شدن ساکت ها) حدودا 4000 آتش سوزی در خانه ها در هر سال به وقوع می پیوندد.

انتخاب الارم آتش

- هشدار دود توأم با باتری ده ساله
مهر شده بهترین گزینه هستند. آنها
یک اندازه بیشتر گرانتر هستند، مگر
شما مصرف تبدیل باتری را پس
انداز میکند.
- انواع مختلف موجود هستند که
شما میان آنها انتخاب کرده میتوانید.
خدمات آتش سوزی و نجات محلی
شما خرسند خواهد بود که به
شما مشوره دهد که کدام یک بهتر
مناسب شما است.
- حد اقل یک الارم آتش در هر منزل
خانه تان نصب نمائید.
- لطفا متوجه باشید که بعضی اطفال
شاید به وسیله هشدار دود از خواب
بیدار نشوند.
- هشدار های دود ارزان و به آسانی
نصب میشوند.
- این ها در مغازه های DIY، فروشگاه
های سامان وسایل برقی و در اکثریت
از مغازه های بزرگ قابل دریافت
میباشند.
- به دنبال یکی از این سمبول ها
باشید، که نشان میدهد که هشدار
تایید شده و محفوظ است.



British Standard Kitemark



نکات برجسته



الارم های آتش را
نصب نمائید

الارم فعال آتش
ممکن زنده گی شما
را نجات دهد

PROTECT YOUR HOME WITH SMOKE ALARMS

خانه خود
را با الارم
آتش
طراحی
نمائید



ساده ترین راه برای
محافظت از خانه و
خانواده تان در برابر آتش
سوزی، استفاده از الارم
فعال آتش می باشد.

آنها را بدست بیاورید.
نصب نمائید.
آزمایش شان کنید.
آنها می توانند زنده گی
شما را نجات دهند.

چگونه از فعال بودن آتش الارم مطمئن شویم؟

الارم آتش را حد اقل ماهوار امتحان نمایید.

- هرگاه هر یکی از الارم آتش شما بتری یکساله داشته باشد، اطمینان حاصل کنید که هر سال چارج شود. تنها زمانی بتری آترا بیرون کنید که نیاز به عوض کردن آن باشد.
- هیچگاهی قطع و یا بتری های آنها را بیرون نه کنید اگر اشتباها خاموش شود.
- الارم آتش ایکه با بتری ستندرد کارمی کند، ازجمله ارزانتترین گزینه آنان می باشد، اما بتری های آن هر سال باید عوض گردند.
- بسیاری مردم فراموش می کنند که بتری ها را امتحان کنند، بنا بتری های با عمر دراز تر بهتر اند.

- هشدار دود برقی که با استفاده از برق منزل شما کار می کند و یک باطری حمایوی در صورت قطع برق دارد. اینها باید توسط برقی های واجد شرایط نصب گردند و، مانند هشدار های دود که از باطری کار میکنند، نیاز دارند که باید آزمایش شوند.
- امتحان کردن الارم های آتش، باخبری از سنسرهای دود و همچنان منبع تغذیه برق و یا بتری می باشد.
- شما می توانید حق الارم های آتش وصل شده با یکدیگر را نصب کنید، که دراینصورت وقتیکه یکی از آنها خطر آتش سوزی را تشخیص دهد، همه آنها یکجا فعال می گردند. که این نوع الارم در خانه ای که اگر شما زنده گی می کنید، بسیار بزرگ باشد و یا دارای چند منزل باشد، مفید است.

الارم های آتش نورپرداز و لرزه دار همچنان برای کسانیکه کر و یا در شنوایی مشکل دارند، موجود می باشند. می توانید به شماره تیلفون معلومات کمبود شنوایی: **0808 808 0123** ویا تکست فون **0808 808 9000** تماس بگیرید.

نکات برجسته

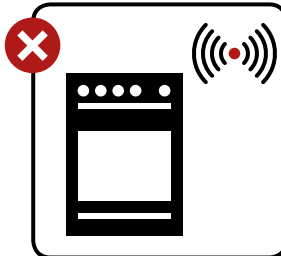
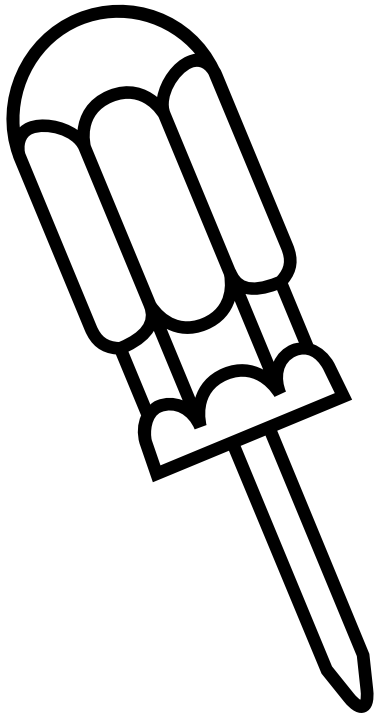


امتحانش کنید

نصب کردن الارم های آتش

موقعیت مناسب نصب آن درنقطه مرکزیت اتاق در چت خانه و در هلیز ورودی ودهلیز پائین/بالا شدن در خانه می باشد که شما می توانید صدای الارم آتش را در تمام خانه بشنوید.

- الارم آتش را در داخل یا نزدیک آشپز خانه و یا تشناب و یا جائیکه دود و یا هم بخارمی تواند آنها را شتباها فعال سازد. جابجا نه کنید.
- اگر برای شما مشکل است که الارم های آتش را خود تان نصب کنید، در آنصورت با خدمات آتش نشانی (اطفائیه) و نجات جهت کمک در تماس شوید. آنها با کمال خوشی الارم ها را برای تان نصب می کنند.



HOW TO PREVENT COMMON FIRES

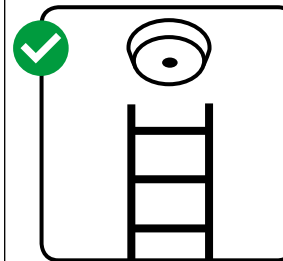
در آشپز خانه
برق
سگرت
شمع

چگونه از آتش سوزی های عام جلوگیری کنیم؟

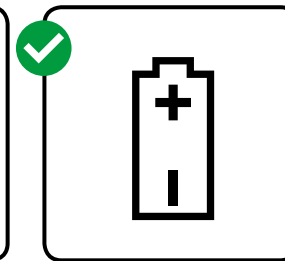
این بخش به شما توضیح می دهد
که چگونه می توانید از آتش سوزی در
خانه خود جلوگیری کنید، به شمول
اینکه چگونه آشپزی مطمئن داشته
باشید، و مراقب از برق، بخاری، شمع
و سگرت باشید.

مراقبت از الارم های آتش

- آزمایش کردن الارم های آتش خانه را از جمله کار های روزمره خویش در خانه در نظر بگیرید.
- آنها را با فشار دادن دکمه شان تا وقتی که زنگ به صدا درآید، آزمایش کنید. اگر زنگ نه زد، بتری انرا تبدیل کنید.
- هشدار دود خود را هر شش ماه با جاروی برقی از گرد و خاک پاک نمایید.
- اگر یک الارم آتش به گونه دوامدار فعال گردید، در آنصورت بتری آن فوراً تبدیل گردد.
- اگر یک الارم برای ده سال باشد، در آنصورت تمام الارم در هر ده سال باید عوض گردد.
- وسایل دیگری که شما می توانید در نظر بگیرید:
 - کمپل های آتش نشانی، برای خاموش سازی آتش بکار میرود و یا با پیچاندن شخصی را که آتش گرفته باشد، آتش سوزی اش خاموش گردد. این کمپل ها به گونه بسیار خوب در آشپز خانه نگهداری شوند.
 - کپسول آتش نشانی میتواند که موثر واقع شود اگر آتش سوزی کوچک باشد و یا راه بیرون رفت شما را مسدود ساخته باشد. اگر شما خواستید که از کپسول آتش نشانی استفاده کنید، همیشه قبل از استفاده رهنمائی ها آنرا مطالعه کنید و خود با خطر مواجه نسازید.
 - الارم های حرارت می توانند آتش سوزی در آشپزخانه را تشخیص دهند که در آنصورت الارم آتش نه باید در آنجا جابجا گردد.



عوضش کنید



چارجش کنید



امتحانش کنید

در آشپز خانه

مصنئون آشپزی کنید

**بیشتر مراقب باشید اگر هنگام
آشپزی نیاز به بیرون رفتن از
آشپز خانه پیدا کردید، تابه
ها را از روی آتش دور کنید یا
آتش را خاموش کنید تا از خطر
جلوگیری بعمل آید.**

- از آشپزی خودداری کنید زمانیکه تحت تاثیر الکحول قرار داشته باشید.
- از تنها گذاشتن کودکان در آشپزخانه هنگام آشپزی بالای اجاق گاز خود داری کنید. گوگرد و دسته های تابه را از دسترسی کودکان دور و مصنئون نگهدارید.
- اطمینان حاصل نمائید که گوشت های تابه باز نبوده و اجاق گاز خاموش باشد.

- مراقب باشید اگر لباس کلانتری در تن دارید- این لباس ها به آسانی آتش می گیرند.
- تکه ها و دست پاک ها را از اجاق گاز دور نگهدارید.
- وسیله جرقه، مصنئونتر از گوگرد و لایتر جهت روشن کردن اجاق گاز بوده بخاطریکه آنها شعله آتش باز ندارند.
- دوباره چک کنید تا اجاق گاز خاموش شده بعد از اینکه آشپزی تان تمام شده باشد.

مراقب برق باشید

- وسایل برقی (سیم ها و وسایل برقی خانگی) را از آب دور نگهداری کنید.
- هیچ نوع اشیای فلزی را در مایکرو ویف نگذارید.

- بررسی کنید که توسترها پاک باشند و دور از پرده و رول ها آشپز خانه گذاشته شده اند. بیشتر از توسترها سلاید برای بیرون کردن توتو نان دارند برای کمک شما به پاک نگه داری آنها میباشد.
- اجاق گاز، داش و تابه را پاک و در وضعیت کارکرد خوب نگهدارید. زیرا ایجاد چربی و چرب شدن می تواند باعث آتش سوزی گردد.

زیاد داغ کردن روغن

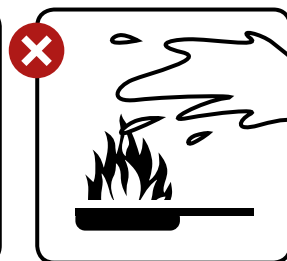
- مراقب باشید که پخت و پز با روغن داغ می تواند به آسانی آتش بگیرد.
- اطمینان حاصل نمائید قبل از اینکه غذا را بالای روغن داغ می اندازید، خشک باشد، تا از پاشیده شدن آن جلوگیری گردد.
- اگر روغن به دود کردن شروع کرد، بسیار داغ می باشد. آتش را خاموش کنید و بگذارید تا سرد گردد.

- از ماشین بریان کننده با ترموستات کنترل شده برقی استفاده کنید.
- همچو ماشین ها بیش از حد داغ نمی شوند.

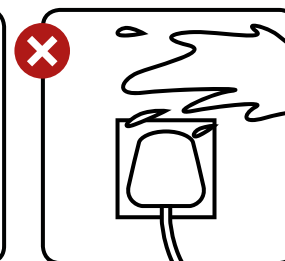
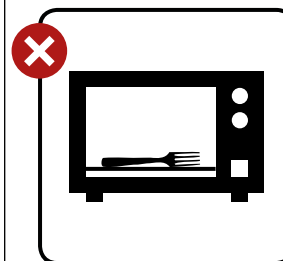
چه باید کرد اگر یک تابه آتش بگیرد؟

- هیچ خطری را قبول نه کنید. آتش را خاموش کنید اگر مصنئون به نظر می رسد. هیچگاه آب بالای آن نیندازید.
- خودت با آتش مقابله مکن.

**بیرون شوید
بیرون بمانید
و به شماره
999
تماس بگیرید**



نکات برجسته



پرهیز از بازی با آتش

چگونه از آتش سوزی برق جلوگیری کنیم؟

- همیشه چک نمائید که فیوز درست را برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد بکار ببرید.
- اطمینان حاصل نمائید که وسایل برقی تان هنگام خرید علامت مصئونیت بریتانیایی داشته باشد و یا اروپایی.
- برخی از وسایل برقی مانند ماشین لباس شویی، باید یک پلک قوی را با خود داشته باشند، چرا که آنها برق با قدرت بیشتر را استفاده می کنند.
- کوشش نمائید تا در هر ساکت تنها یک پلک را استفاده کنید.
- هنگام چارج کردن وسایل برقی تان، رهنمای تولید کننده آنها ببینید که علامت سی ای (CE) که نشان دهنده چارجر با مصئونیت اروپایی اند، در نظر بگیرید.

وسایل برقی را پاک و در حالت کارکرد خوب نگهدارید تا از به وجود آمدن آتش سوزی جلوگیری به عمل آید.



اضافه بار نکنید

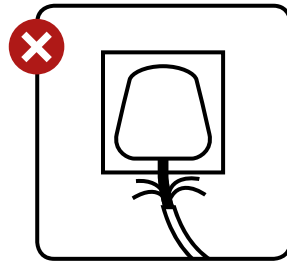
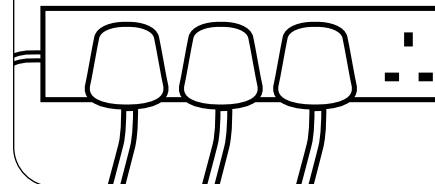
یک سه ساکت یا ادپتر دارای یک حد معین جریان برقی می باشد، بنابر آن متوجه باشید که اضافه بار نه شود تا سبب خطر حریق نه گردند.

وسایل برقی تان دارای قدرت استفاده برق مختلف می باشند، به گونه مثال: یک تلویزیون ممکن 3 امپیر پلک داشته باشد و یک جاروب برقی پلک 5 امپیر .

حد آنها بدانید

$$13 = 3 + 5 + 5$$

AMP AMP AMP AMP



- متوجه علایم خطرناک و لین دوانی شل، مانند: پلک و ساکت داغ، فیوز هائیکه منفجر می شوند، یا سرکت ها یا قطع کننده هائیکه بدون کدام دلیل حرکت می کنند و یا چراغ ها صدای عجیب و غریب پیدا کرده اند، باشید.
- هر لین و یا کبیل کهنه را چک و عوض کنید خاصا آنهائیکه از دید تان پنهان باشند و یا در عقب میز و چوکی یا زیر فرش و پای پاکها قرار داشته باشند.
- کشیدن پلک وسایل برقی از ساکت در قسمت کاهش آتش سوزی کمک می کنند.
- وسایل را از برق بکشید زمانیکه انرا استفاده نمیکنید، مکمل چارج شدند، و یا زمانیکه شما به بستر خواب میروید.

فرنیچر (میز و چوکی)

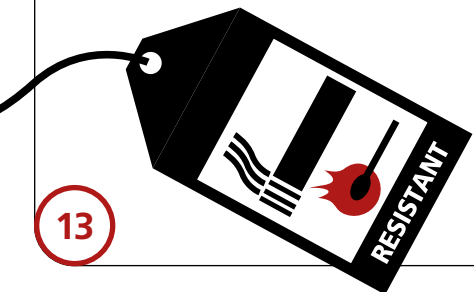
- همیشه اطمینان حاصل نمائید که فرنیچر (میز و چوکی) تان دارای لیبیل مقاومت دایمی ضد آتش داشته باشد.

بخاری های قابل انتقال

- کوشش نمائید که بخاری ها را در مقابل یک دیوار محکم نموده تا از افتادن شان جلوگیری گردد.
- آنها را از پرده ها دور نگهداشته و هیچگاه منحنی خشک کن لباس از آنها استفاده نه کنید.

استفاده کردن از کمپل برقی

- کمپل های برقی را به شکل هموار، پیچ خورده یا سست نگهداری نه کنید تا از خراب شدن لین دوانی داخلی آنان جلوگیری به عمل آید.
- پلک کمپل های برقی را قبل از رفتن به بستر خواب، از ساکت بکشید، در غیر آن این کمپل ها دارای یک نوعی از ترموستات کنترل شده دارند که استفاده آن برای تمام شب مصئون می باشد.
- کوشش کنید کمپل برقی مستعمل را نخرید و همیشه متوجه فرسوده گی و پاره شده گی آنها باشید.
- همیشه رهنمای تولید کننده آنانرا بخوانید.



سگرت

سگرت به گونه درست خاموش گردد و با دقت در جای درست انداخته شود.

- بهترین گزینه برای کاهش خطر ترک کردن آن، با استفاده از خدمات صحت عامه، اگر شما نمیخواهد که ترک کنید، از سیگار الکترونیکی استفاده نمایید.
- بیشتر مواظب باشید اگر خسته هستید سگرت میکشید، ویا ادویه با نسخه استفاده میکنید، و یا گر شما، و اگر شما مینوشیدید. شما شاید خواب بروید و جای خواب و کوچ را به آتش بکشید
- سیگار الکترونیکی را برق بیرون کنید وقتی مکمل جارج گردید و مطین سازید که از چارجر درست استفاده کنید.
- از سگرت ها که بطور غیر قانونی تولید شدن هیچگاه استفاده نکنید.

- هیچگاهی در بستر خواب سگرت نه کشید.
- در بیرون از خانه سگرت بکشید و سگرت را درست بیرون بیاندازید- این مصون تر از کشیدن سگرت در داخل منزل میباشد.
- از خاکستر دانی مشخص استفاده کنید- هیچگاه از پاکت کاغذی غیر قابل بهره استفاده نکنید.
- اطمینان حاصل نماید که خاکستر دانی شما سر نمکیند و از مواد غیر قابل سوخت تیار شده است.
- سگرت روشن، سیگار و لوله افتاده در اطراف تان را رها نکنید که آنها به آسانی می افتند و سبب آتش سوزی میشوند.

نکات برجسته



خاموش شان کنید. صحیح و درست

شمع ها

اطمینان حاصل کنید که شمع ها در یک شمع دان مناسب و مصنئون جابجا گردیده و از هر چیزیکه قابلیت حریق شدن را داشته باشند، دور نگهداشته شود مانند، پرده ها.

- قطعی گوگرد و لایتر را از دسترس اطفال دور نگهدارید.
- فقط لایتر ها و قطعی ها گوگرد مقاوم در برار اطفال خریداری نماید.

قطعی گوگرد ها حالا با این علامه خطریه موجود می باشند.



خطر! آتش کودکان را می کشد.

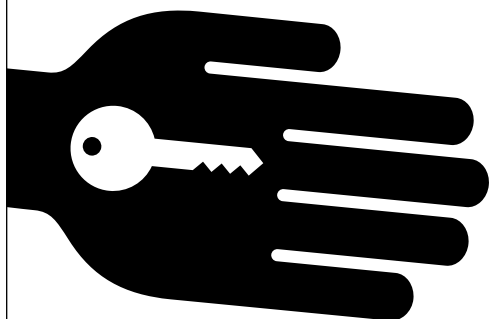
- زمانی که می خواهید اتاق تانرا ترک کنید، اطمینان حاصل نمائید که از طرف شب شمع به شکل درست آن خاموش شده است.
- کودکان همراه با شمع های روشن نباید تنها گذاشته شوند.
- کوشش کنید که از شمع های با گروپ استفاده کنید.
- حیوانات خانگی را از شمع های روشن دور نگهدارید.

نکات برجسته

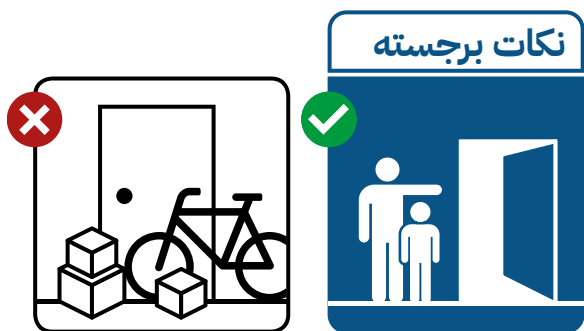


مراقب شمع ها مراقب باشید

کلید های دروازه و کلکین را در جایی بگذارید که همه آنها پیدا کرده بتوانند.



- یک مسیری را برای فرار از آتش سوزی پلان کنید و اطمینان حاصل کنید که همه می دانند چگونه فرار کنند.
- اطمینان حاصل نمائید که راه های خروجی باز اند.
- بهترین مسیر همان راه دخولی و خروجی عادی خانه تان می باشد.
- یک مسیر دومی را در ذهن داشته باشید در صورتیکه مسیر اولی مسدود شده باشد.
- برای چند دقیقه پلان فرار تانرا را تمرین کنید.
- پلان تان را مرور کنید اگر کدام تغییری در خانه تان آمده باشد.



مراقب شمع ها باشید

یک
فرار



مصئون
را پلان
کنید

نصب کردن الارم آتش اولین قدم مهم برای محافظت از خود در برابر آتش است. اما اگر یکی از آنها در طول شب خاموش شود، چه کار می کنید؟

این قسمت به شما کمک خواهد کرد تا تدابیر برای حالات عاجل بسازید.

در صورت وقوع آتش سوزی چه باید کرد؟

**با آتش سوزی خود تان مقابله
نه کنید. برای افراد مسلکی آن
واگذارش کنید.**

• به محضیکه از تعمیر یعنی محل آتش
سوزی دور شدید، به شماره 999
تماس بگیرید، این شماره رایگان
است.

- آرام باشید و سریع عمل کنید، همه را
هرچه زودتر از محل بیرون کنید.
- برای تحقیق کردن اینکه چه اتفاق
افتاده است، یا اجناس قیمتی را
نجات دهید، زمان را از دست ندهید.
- اگر دود وجود داشت، کاهشش
بدهید تا هوا صاف گردد.
- قبل از اینکه کدام دروازه ای را باز کنید،
چک کنید که گرم است یا نه، اگر گرم
بود، بازش نه کنید-آتش سوزی طرف
دیگر می باشد.



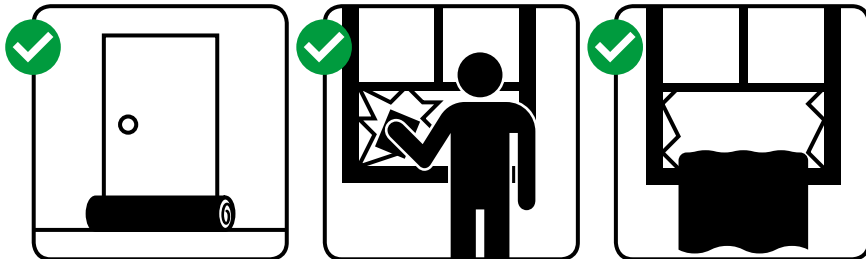
بیرون شوید، بیرون بمانید و به شماره 999 تماس بگیرید

اگر مسیر فرار شما مسدود شده باشد، چه باید کرد؟

**اگر خارج شده نمی توانستید،
همه را در یک اتاق ببرید، یعنی
در اتاقیکه یک کلکین و یک
تلفون داشته باشد.**

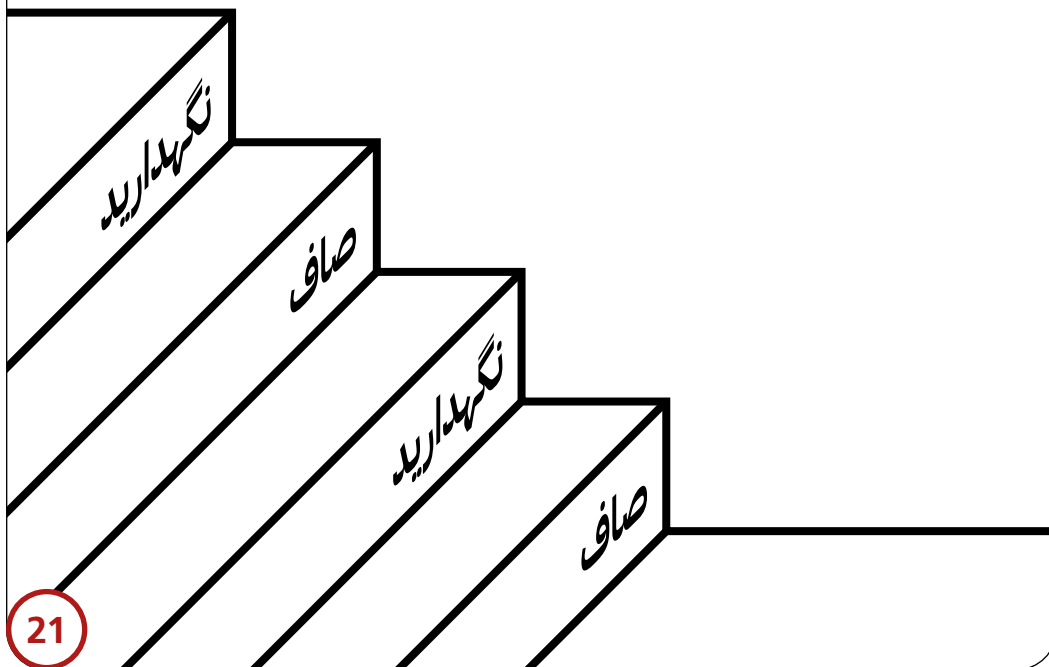
• اگر کلکین را باز کرده نتوانستید،
شیشه را از نقطه کنج پائین بشکنید.
لبه های تیز شیشه را با روی پاک یا
کمپل مصئون بسازید.

- دوشک و بالش تخت خواب اتاق
را در قسمت پائینی دروازه بگذارید تا
مجراه آمدن دود را مسدود کند.
- به شماره 999 تماس بگیرید، بعدن
کلکین را باز کنید و به صدای بلند
”کمک آتش سوزی است“ صدا
بزنند.
- اگر در منزل اول و یا منزل روی زمین
باشید، ممکن بتوانید از طریق یک
کلکین فرار کنید.
- از پوش دوشک و بالش ت استفاده
نموده خود را با احتیاط طرف پائین
نزدیک کنید، و خیز نزنید.



چگونه از یک ساختمان بلند منزل فرار کنیم؟

- اطمینان حاصل نمایید که دروازه ها بطرف راه زینه مسدود نیستند.
- بهر حال شما باید برای خانه خود الارم آتش داشته باشید، حتی اگر سیستم خطریه در تمام بلاک تان هم وجود داشته باشد.
- اطمینان حاصل نمایید که شما، و تمام کسان در خانه شما، تدابیر آتش سوزی برای تعمیر شما و موقعیت هشدارهای دود و راه های خروجی حین آتش سوزی را میدانند و شما پلان کنید و تمرین کنید یک راه فرار را.
- استفاده از لفت ها و بالکن ها راجلگیری کنید در صورتیکه آتش سوزی رخ داده باشد.
- در موجودیت دود به آسانی گیج می شوید، پس حساب کنید که از چند دروازه به طرف راه زینه رسیده می توانید.
- بررسی نمایید که راه بیرون رفت شما صاف است و هیچ چیز در دهیلز و زینه ها وجود ندارند که آتش را باشند- مانند کاترین و یا کثافات.



اگر لباس های تان آتش بگیرد، چه باید کرد؟

- به چهار اطراف ندوید، تا آتش را بدتر شعله ور نسازید.
- دراز بکشید و دور و بر خود لوت بزنید تا شعله آتش بیشتر پراکنده نه شود.
- شعله های آتش را با اشیای سنگین مانند یک بالاپوش یا کمپل خاموش کنید.
- به یاد داشته باشید، توقف، انداختن و لوت زدن.



لوت زدن



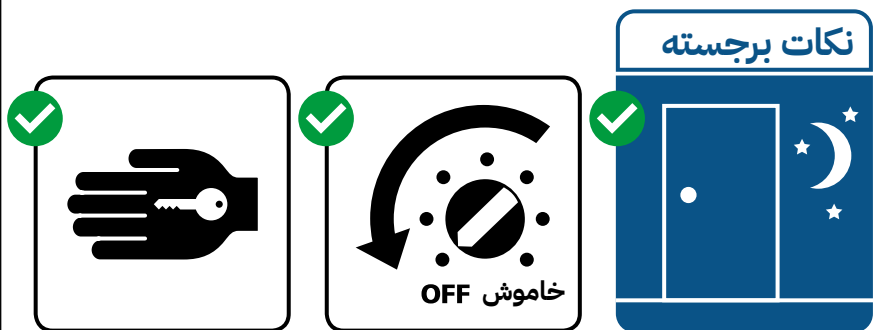
انداختن



توقف

چک لیست

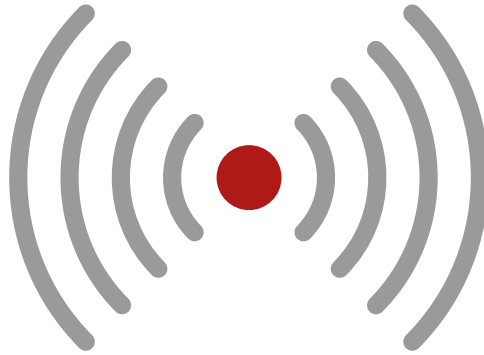
- ☐ بخاطر جلوگیری از انتشار آتش سوزی، دروازه های داخل را از طرف شب بسته نمائید.
- ☐ وسایل برقی را خاموش و پلک های شانرا از ساکت بکشید در غیر آن آنها به گونه ای دیزان شده اند که چالان باقی بمانند - مانند فریزر
- ☐ چک نمائید که اجاق گاز خاموش است.
- ☐ آلات از قبیل ماشین کالا شویی، ماشین خشکن و ماشین ظروف شویی را از طرف شب روشن نکنید.
- ☐ بخاری ها را خاموش کنید و در حال محافظ آتش قرار دهید.
- ☐ شمع ها و سگرت ها را به شکل درست بیرون بگذارید.
- ☐ اطمینان حاصل نمائید که راه های خروجی صاف اند.
- ☐ تمام کلید های دروازه و کلکین را در جایی نگهدارید که همه پیدا کرده بتوانند.



دروازه های داخل را از طرف شب بسته کنید

در زمان استراحت یک بررسی نمائید

هنگام خواب بیشتر در معرض خطر آتش سوزی می باشید، پس این یک نظر خوب است قبل از آنکه به بستر خواب می روید، یک بررسی از خانه تان داشته باشید.



الارم های آتش

زنده گی را
نجات می دهند

ISBN 978-1409845973



بیرون شوید، بیرون
بمانید و به شماره
999 تماس بگیرید

در صورت آتش سوزی، بیرون شوید، بیرون بمانید
و به شماره 999 زنگ بزنید.

برای مشاوره بلاخص برای شما و خانواده شما
به www.ohfsc.co.uk مراجعه کنید و بررسی
مصونیت آتش سوزی منزل خود را تکمیل نمایید.

FS069_DAR ©Crown Copyright 2022

منشتره وزارت امور داخله. جون 2022.

نسخه 4